



Výrobce/Výrobca/Producent: Vaše DEDRA, s.r.o.

Podhradní 69, 552 03, Česká Skalice, CZ, EU

CZ: Tel.: +420 499 599 577, [www.dedra.cz](http://www.dedra.cz)

SK: Tel.: +421 233 056 591, [www.dedra.cz/sk](http://www.dedra.cz/sk)

PL: Tel.: +48 222 630 063, [www.mojadedra.pl](http://www.mojadedra.pl)

**SONISSIMO NEO**  
EL36181/EL36182/EL36183/EL36184  
CZ - Návod k použití / SK - Návod na použitie  
PL - Sposób użycia

# SYSTEMAT



**CZ - Blahopřejeme** Vám ke správné volbě tohoto výrobku. NEO dentální sonické centrum patří k absolutní špičce na světovém trhu v oblasti šetrné péče o zuby.

Dosahněte doma pocitu profesionálně čistých zubů pomocí akumulátorového dentálního sonického centra. Pomocí NEO dentálního sonického centra docílaje i DOMA POCITU PROFISSIONÁLNĚ ČISTÝCH ZUBŮ.

Zažijte při odchodu z koupelny pocit, jako byste právě odešli od Zubního lékaře. Zjistěte, jak je snadné čistit si zuby se sonickým Zubním kartáčkem a proč nabízí tak vysokou účinnost.

Kartáčová hlava a vysoké frekvenční pohyby vyčistí vaše zuby šetrně a účinně. Odstraní zubní povlak v mnohem větší míře než obyčejný manuální Zubní kartáček. Na kartáček není potřeba příliš tláčit. Nechte sonické dentální centrum pracovat jednoduše za vás.

Pro nejlepší výsledky prosím nezapomeňte si čistit zuby dvakrát denně po dobu dvou minut. Zubní kartáček zapněte až ve chvíli, kdy se dotýká vašich zubů. Zabráníte tím rozstříknutí vody a pasty po okoli.

#### Varování:

- Obsahuje malé části. Nebezpečí udílení zalknutím nebo vdechnutím drobných částí.
- Obal i upevňovací prvky nejsou součástí přístroje. Před prvním použitím přístroje je odstraňte.
- Obal a návod k použití si uchovejte pro pozdější použití.
- Pravidelně kontrolujte, zda není přívodní kabel poškozen. Pokud zjistíte poškození přívodní šňůry, kontaktujte prosím naše servisní oddělení. Poškozený nebo nefunkční produkt se nesmí dále používat. Neopravujte ani nemodifikujte tento produkt. Váš zásah může způsobit požár, zranění nebo poranění elektrickým proudem.
- Tento produkt není určen pro děti mladší než 3 roky. Děti ve věku 3-14 let, lidé se sníženými psychickými, fyzickými, senzorickými schopnostmi nebo lidé bez zkušenosti a znalosti by měli být před použitím tohoto produktu proškoleni a měli by být pod dozorem dospělého proškoleného osoby.
- Čištění a údržba nesmí být prováděna dětmi.
- Tento produkt není hračka. Nedovolte dětem, aby se s tímto produktem hrály.
- Tento produkt používejte pouze k činnosti, pro kterou byl navržen a dle návodu k použití.
- Nepoužívejte nástavce (čisticí hlavice), které nejsou doporučené výrobcem.
- Přístroj skladujte mimo dosah dětí.
- Pokud vám přístroj upadne, před dalším vyměňte čisticí hlavici. A to i v případě, že na ní není zádné viditelné poškození.
- Dobíjecí podložku ani kabel neponárojte do vody. Neskladujte v blízkosti vody, nebo kde hrozí upadnutí kterékoli části do vody. Pokud vám kterakoli část dobíjecího stojáku, (včetně zástrčky a kabelu) upadne do vody, neschejte pro ni, ale vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- V případě stávajících problémů se zuby konzultujte používáním toho kartáčku se svým dentistou.
- Udržujte tento produkt v čistotě. Zabraňte kontaktu s různými chemikáliemi jako např. oleji, gelů, čisticí prostředky, atd. Nemýjte v myčce na nádobí.
- **Čisticí hlavici doporučujeme měnit každé 2 měsíce.**

#### Popis produktu:

- a) Vyměnitelná čisticí hlavice
- b) Tělo kartáčku
- c) Indikátor nabíjení baterie
- d) Dobíjecí podstavec
- e) USB dobíjecí kabel

Technické parametry:	
Spotřeba	1,5 W
Doba nabíjení baterie	8-10 hod při plném vybití
Napětí	AC 100 V- 240 V 50 Hz
IP krytí	IPX7

#### Použití:

Váš Zubní kartáček má voděodolnou rukojet a je svým designem přizpůsoben k použití pro použití v koupelně.

• Vyměnitelnou čisticí hlavici jemně nasadte na sonickou hřídelku. Mezi hřídelkou a tělem kartáčku musí zůstat malá mezera. Toto je normální pro proces čištění zubů. **Obr.1**

• Zubní kartáček zapněte až ve chvíli, kdy se dotýká vašich zubů. Zabráňte tím rozstříknutí vody a pasty po okoli. **Obr.2**

• Při čištění zubů dodržujte sklon mezi hlavou kartáčku a linií dásní 45°. **Obr.3**

• Kartáček držte jemně, neňačte a pomalu jím pohybujte krouživými pohyby v dutině ústní • Po každém použití kartáček vypněte, oddělte čisticí hlavu a důkladně ji propláchněte v proudu tekoucí vody.

#### Nabíjení:

• Zastrčte volný konec USB kabelu do zástrčky nebo jiného vhodného zdroje. Zástrčku zasuňte do zásuvky. Adaptér není součástí balení.

• Kartáček postavte na dobíjecí podložku tak, aby vždy bílá strana podložky směřovala vzhůru. Kartáček postavte na nabíjecí podložku.

• Blikající modrý symbol baterie indikuje, že proces dobíjení začal a pokračuje. Po úplném dobíjení kartáčku zůstane indikátor permanentně rozsvícen. V případě, že je kartáček zcela vybit, může chvíli trvat než se světelný indikátor, po připojení do el. sítě, opět rozsvíká.

• Pro udržení maximální kapacity baterie doporučujeme nechat baterii jednou za 6 měsíců zcela vybit a znova nabít v dobíjecí kolbce.

#### Volba programů:

Pro změnu volby programů zmáčkněte krátce hlavní vypínač na těle kartáčku. Mačkejte tak dlouho, dokud se název vámí zvoleného programu na rukojeti nerozsvítí:

**1 Červený režim** – bělení zubů (s použití správně zvolené zubní pasty)

**2 Zelený režim** – intenzivní čištění a leštění zubů

**3 Modrý režim** – šetrný režim určený pro citlivé zuby nebo části úst

**4 Žlutý režim** – běžný režim čištění zdravých zubů

**5 Fialový režim** – pulzační režim pro masárování dásní

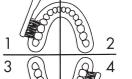
Každý program je rozdělen na čtyři 30s vteřinové fáze (chytrá a praktická pomůcka pro vás). **2 minuty = 4 fáze.**

Fáze 1 je pro **VNĚJŠÍ část HORNÍ čelisti**

Fáze 2 je pro **VNITŘNÍ část HORNÍ čelisti**

Fáze 3 je pro **VNĚJŠÍ část DOLNÍ čelisti**

Fáze 4 je pro **VNITŘNÍ část DOLNÍ čelisti**



V průběhu dvouminutového programu se po každé fázi (30 vteřin) chod strojku 2X krátce přeruší (2 pulzy), čímž vám dává jasný signál pro postup na další část zubů. Jednoduše a chytře vám tak napovídá, jak si zuby vyčistíte efektivně a při dodržení optimálního času pro každou část zubů.

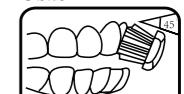
Obr.1



Obr.2



Obr.3



**SK -** Blahoželáme Vám k správnej voľbe tohto výrobku. NEO dentálne senické centrum patrí k absolútnej špičke na svetovom trhu v oblasti šetrnej starostlivosti o zuby.

Dosiadnite doma pocit profesionálne čistých zubov pomocou akumulátorového dentálneho senického centra. Pomocou NEO dentálneho senického centra docílite aj DOMA POCITU PROFISSIONÁLNE ČISTÝCH ZUBOV.

Zažite pri odchode z kúpeľne pocit, akoby ste práve odišli od zubného lekára. Zistite, aké jednoduché je čistiť si zuby so senickou zubnou kefkou a prečo ponúka tak vysokú účinnosť.

Kefková hlava a vysoké frekvenčné pohyby vyčistia vaše zuby šetrne a účinne. Odstráni zubný povlak v oveľa väčšej miere než obyčajná manuálna zubná kefka. Na kefku nie je potreba príplasť hlačiť. Nechajte senické dentálne centrum pracovať jednoducho za vás.

Pre najlepšie výsledky si prosím neabudnite čistiť zuby dvakrát denne po dobu dvoch minút.

Zubné kefku zapnite čo vo chvíli, kedy sa dotýkate vašich zubov.  
Zabráňte tým rozstreknutiu vody a pasty po okoli.

#### Varovanie:

- Obsahuje malé časti. Nebezpečenstvo udusenia prehľnutím alebo vdýchnutím drobných častí.
- Obal aj upreňovacie prvky nie sú súčasťou prístroja. Pred prvým použitím prístroja ich odstráňte.
- Obal a návod k použitiu si uchovajte pre neskoršie použitie.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je prívodný kábel poškodený. Ak zistíte poškodenie prívodnej šnúry, kontaktujte prosím našie servisné oddelenie. Poškodený alebo nefunkčný produkt sa nesmie ďalej používať. Neoprovádzajte ani nemodifikujte tento produkt. Vás zásah môže spôsobiť požiar, zranenie alebo poranenie elektrickým prúdom.
- Tento produkt nie je určený pre deti mäsiu ako 3 roky. Deti vo veku 3-14 let, lúdia so značenými psychickými, fyzickými, senzorickými schopnosťami alebo lúdia bez skúseností a znalostí by mali byť pred použitím tohto produktu preškolený a mali by byť pod dozorom dospelej preškolenej osoby.
- Čistenie a údržba nesmí byť vykonávaná deťmi.
- Tento produkt nie je hračka. Nedovoľte deťom, aby sa s týmto produkтом hrali.
- Tento produkt používajte len k čistnosti, pre ktorú bol navrhnutý a podľa návodu k použitiu.
- Nepoužívajte nástavce (čistiace hlavice), ktoré nie sú doporučené výrobcom.
- Prístroj skladajte mimo dosah deťí
- Ak vám prístroj spadne, pred ďalším použitím vymeňte čistiaci hlavici. A to aj v prípade, že na nej nie je ziadne viditeľné poškodenie.
- Dobíjaciu podložku ani kábel neponárajte do vody. Neskladujte v blízkosti vody, alebo kde hrozí spadnutie ktorékoľvek časti do vody. Ak vám ktorakolvek časť dobíjacieho stojana, (vrátane zástrčky a kábla) spadne do vody, nesiahajte na ňu, ale vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- V prípade aktuálnych problémov so zubami konzultujte používajúcim tejto kefky so svojim dentistom.
- Udržujte tento produkt v čistote. Zabráňte kontaktu s rôznymi chemikáliami ako napr. olejom, gely, čistiacimi prostriedkami, atď. Neumývajte v umývačke riadu.
- Čistiaci hlavici odporúčame meniť každé 2 mesiace.

#### Popis produktu:

- a) Vymeniteľná čistiaca hlavica
- b) Telo kefky
- c) Indikátor nabijania batérie
- d) Dobíjací podstavec
- e) USB dobíjací kábel

Technické parametre:	
Spotreba	1,5 W
Doba nabijania batérie	8-10 hod pri úplnom vybití
Napätie	AC 100 V - 240 V 50 Hz
IP krytie	IPX7

#### Použitie:

Vaša zubná kefka má vodeodolnú rukoväť a je svojim designom prispôsobená k použitiu v kúpeľni.

- Vymeniteľnú čistiaci hlavicu jemne nasadte na sonický hriadeľ. Medzi hriadeľom a telom kefky musí zostať malá medzera. Toto je normálne pre proces čistenia zubov. Obr.1
- Zubnú kefku zapnite čo vo chvíli, kedy sa dotýkate vašich zubov. Zabráňte tým rozstreknutiu vody a pasty po okoli. Obr.2
- Pri čistení zubov dodržujte sklon medzi hlavou kefky a líniu čiasen 45°. Obr.3
- Kefku držte jemne, neľačte a pomaly čo pohybujte krúživými pohybmi v ústnej dutine.
- Po každom použití kefku vypnite, oddelite čistiaci hlavu a dôkladne ju prepláchnite v prúde tečúcej vody.

#### Nabíjanie:

- Zastraťte voľný koniec USB kábla do zástrčky alebo iného vhodného zdroja.
- Zástrčku zasuňte do zásuvky. Adaptér nie je súčasťou balenia.
- Keď už postavíte na dobíjaciu podložku tak, aby vždy biela strana podložky smerovala nahor. Kefku postavte na nabíjaciu podložku.
- Blikajúci modrý symbol batérie indikuje, že proces dobíjania začal a pokračuje. Po úplnom dobíji zrkadlo zostane indikátor permanentne rozsvietnený. V prípade, že je kefka úplne vybitá, môže chvíľu trvať než sa svetelný indikátor, po pripojení do el. sieťe, opäť rozblíka.
- Na udržanie maximálnej kapacity batérie odporúčame nechať batériu raz za 6 mesiacov úplne vybiť a znova nabíť v dobívajúcej kolíske.

#### Volba programov:

Pre zmenu volby programov stlačte krátko hlavný vypínač na tele kefky. Stláčajte tak dlho, kým sa názov vami zvoleného programu na rukováti nerozsvieti.

- 1 Červený režim – bielenie zubov (s použitím správne zvolenej Zubnej pasty)
- 2 Zelený režim – intenzívne čistenie a leštenie zubov
- 3 Modrý režim – šetrný režim určený pre citlivé zuby alebo časti úst
- 4 Žltý režim – bežný režim čistenia zdravých zubov
- 5 Fialový režim – pulzáčny režim pre masirovanie čiasen

Každý program je rozdeľený na štyri 30 sekundové fázy (chytrá a praktická pomocka pre vás).

2 minúty = 4 fázy.

Fáza 1 je pre VONKAJŠIU časť HORNEJ čeluste

Fáza 2 je pre VNÚTORNÚ časť HORNEJ čeluste

Fáza 3 je pre VONKAJŠIU časť DOLNEJ čeluste

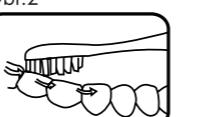
Fáza 4 je pre VNÚTORNÚ časť DOLNEJ čeluste

V priebehu dvojminútového programu sa po každej fáze (30 sekúnd) chod strojčeka 2X krátko preruší (2 pulzy), čím vám dáva jasný signál pre postup na ďalšiu časť zubov. Jednoducho a chytrá vám tak napovedá, ako si zuby vyčistíte efektívne a pri dodržaní optimálneho času pre každú časť zubov.

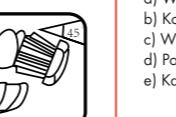
Obr.1



Obr.2



Obr.3



**PL -** Gratulujemy dobrego wyboru tego produktu. NEO dentystyczne centrum sonicne to jeden z wiodących na światowym rynku specjalistów w dziedzinie delikatnej pielęgnacji zębów.

Osiagnij w domowych warunkach poczucie profesjonalnej pielęgnacji zębów, korzystając z bezprzewodowego stomatologicznego centrum sonicznego. Z pomocą NEO dentystycznego centrum sonicznego nawet W DOMU ZYSKASZ UCZUCIE PROFESJONALNE CZYSTYCH ZĘBÓW.

Wychodząc z łazienki poczuj się jak po wizycie u dentysty. Odkryjesz z jaką łatwością czyści się zęby szczoteczką soniczną i dlaczego zapewnia ona tak wysoką wydajność. Główca szczoteczki z polączeniem z wysoką częstotliwością ruchów wyczyści Twoje zęby delikatnie i efektywnie. Usunie plątę naźbną w znacznie większym stopniu niż zwykła manualna szczoteczka do zębów. Nie musisz zbyt mocno naciskać na szczotkę. Niech sonicne centrum dentystyczne działa po prostu za Ciebie.

Dla uzyskania najlepszych rezultatów pamiętaj o myciu zębów dwa razy dziennie przez dwie minuty. Szczotkę włącz dopiero wtedy, gdy dotyka Twoich zębów. Zapobiega to rozpryskiwaniu wody i pasty dookoła.

#### Ostrzeżenie:

- Zawiera drobne części. Ryzyko uduszenia przez zadławienie lub połkniecie małych detali.
- Opatkania i elementy łączące nie są częścią urządzenia. Uśw. je przed pierwszym użyciem urządzenia. • Zachowaj opakowanie i instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. • Regularnie sprawdzaj czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Jeśli zauważysz jego zniszczenie skontaktuj się z naszym działem obsługi. Produkt uszkodzony lub niesprawny nie powinien być ponownie używany. Nie naprawiaj ani nie modyfikuj tego produktu. Twój ingerencja może spowodować pożar, obrażenie lub porażenie prądem.

- Produkt ten nie jest przeznaczony dla dzieci poniżej 3 roku życia. Dzieci w wieku 3-14 lat, osoby o ograniczonych zdolnościach umysłowych, fizycznych, sensorycznych lub osoby bez doświadczenia i wiedzy powinny być przeszkołone przed użyciem produktu i nadzorowane przez wyszkolone osoby dorosłe. • Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci. • Ten produkt nie jest zabawką. Nie pozwalaj dzieciom się nim bawić.

- Używanie tego produktu tylko dla czynności zgodnych z jego przeznaczeniem i według instrukcji obsługi. • Nie używaj części (głowic czyszczących), które nie są zalecane przez producenta. • Urządzenie przechowuj z dala od dzieci. • Jeśli urządzenie upadnie wymień przed użyciem głowic czyszczących. Nawet jeśli nie ma widocznych uszkodzeń. • Nie zanurzaj podstawy ładującej ani kable w wodzie. Nie przechowuj w pobliżu wody lub w miejscu, w którym jakakolwiek jej część może wpaść do wody. Jeśli jakakolwiek część podstawy ładującej (łącznie z wtyczką i kablem) wpadnie do wody, nie dotykaj jej, ale wyciągnij wtyczkę z gniazda. • W przypadku występowania problemów z zębami skonsultuj używanie tej szczoteczki ze swoim dentystą. • Utrzyjmuj produkt w czystości. Unikaj kontaktu z różnymi substancjami chemicznymi, takimi jak oleje, detergenty, itd. Nie myj w zmywarce.

#### • Zalecamy wymianę głowicy czyszczącej co 2 miesiące.

#### Opis produktu:

- a) Wymieniteľna głowica czyszcząca
- b) Korpus szczoteczki
- c) Wskaznik ładowania baterii
- d) Podstawa do ładowania
- e) Kabel ładowający USB

#### Parametry techniczne:

Moc	1,5 W
Czas ładowania akum.	8-10 godz. przy pełnym rozł.
Napięcie	AC 100 V - 240 V 50 Hz
Stopień ochrony IP	IPX7

#### Użytkowanie:

Twoja szczoteczka do zębów ma wodoszczelny uchwyt i jest przeznaczona do użytku w łazience.

• Wyjemną głowicę czyszczącą delikatnie zamocuj na trzpień. Pomiędzy końcówką a korpusem szczoteczki musi znajdować się niewielka szczelinka. Jest to normalne przy procesie czyszczenia zębów. Rys. 1

• Włącz szczoteczkę dopiero wtedy, gdy dotyka zębów. Zapobiega to rozpryskiwaniu wody i pasty. Rys. 2 Ponownie naciśnieniem możesz przełączać między 4 programami czyszczącymi.

• Podczas czyszczenia zębów należy między głowicą szczoteczki a linią dążącą zachować nabywanie 45°. Rys. 3

• Trzymaj szczoteczkę delikatnie, nie naciśkaj i powoli poruszaj ją okrężnymi ruchami w jamie ustnej. • Po każdym użyciu wyciągnij szczotkę, zdejmij głowicę czyszczącą i dokładnie spłucz bieżącą wodą.

#### Ładowanie:

• Podłącz wolny koniec USB kábla do gniazda elektrycznego lub innego odpowiedniego źródła. Włącz wtyczkę do gniazda. Adapter nie jest dołączony do opakowania.

• Umieśc szczoteczkę na podkładce ładowającej tak, aby biela strona podkładki była zawsze skierowana do góry. Umieśc szczoteczkę na podkładce ładowającej, kiedy ta jest ładowana.

• Migający niebieski symbol baterii oznacza, że proces ładowania został rozpoczęty i trwa. Po całkowitym ładowaniu szczoteczki wskaźnik będzie świecić ciąglem. Jeśli szczotka jest całkowicie ładowana, może minąć trochę czasu, zanim wskaźnik światlny zaświeci się po podłączeniu do gniazda elektrycznego. Sieci, ponownie zacznie migać.

• Aby utrzymać maksymalną pojemność akumulatora, zalecamy, aby akumulator był całkowicie ładowywany raz na 6 miesięcy i ponownie ładowany w ładowarce.

#### Wybór programów:

Aby zmienić wybór programów, naciśnij krótko wyciągnik główny na korpusie szczoteczki. Naciśnij, aż na uchwytcie pojawi się nazwa wybranego programu.

1 Tryb czerwony – wybielanie zębów (przy użyciu odpowiedniej pasty do zębów)

2 Tryb zielony – intensywne czyszczenie i polerowanie zębów

3 Tryb niebieski – delikatny tryb przeznaczony dla wrażliwych zębów lub części jamy ustnej

4 Tryb żółty – normalny tryb czyszczenia dla zdrowych zębów

5 Tryb fioletowy – tryb pulsacyjny do masażu dążącej

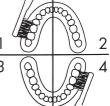
Każdy program jest podzielony na cztery 30-sekundowe fazy (sprytna i praktyczna pomoc dla Ciebie). 2 minuty = 4 fazy

Faza 1 dla ZEWNĘTRZNEJ części GÓRNEJ szczęki

Faza 2 dla WEWNĘTRZNEJ części GÓRNEJ szczęki

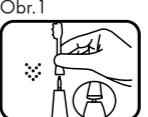
Faza 3 dla ZEWNĘTRZNEJ części DOLNEJ szczęki

Faza 4 dla WEWNĘTRZNEJ części DOLNEJ szczęki



Podczas dwuminutowego programu, po każdej fazie (30 s.) praca urządzenia 2x na krótko zwalnia (2 impulsy), wyraźnie sygnalizując przejście do kolejnej części zębów. Dzięki temu w prosty i sprytny sposób podpowiadając Ci jak czyścić zęby skutecznie i z zachowaniem optymalnego czasu dla każdej części szczęki.

Obr.1



Obr.2

